



千葉市生活情報

千葉市生活情報誌

千葉市 ちば

2021年10月号
中文版
第185号

発行:(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会) 編輯:THANKS
〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター2階
TEL:043-245-5750 FAX:043-245-5751
网页:<https://www.ccia-chiba.or.jp/>
脸书:<https://www.facebook.com/ccia1994>

本信息报可以通过扫描右边的
二维码下载



在千葉国際交流協会学习日语吧!
详情请扫描右边的二维码



ちばし ちばし 千葉市からのお知らせ 来自千葉的通知

ほいくえん ようちえん など らいねん がつ からの りよう
保育園・幼稚園など来年4月からの利用

じどう ほしゅう
児童を募集

保育園、幼稚園等开始募集明年4月入园儿童

★保育園、小规模保育、家庭式保育、事业所内保育、私立认定儿童园(保育认定)、市立认定儿童园(教育、保育认定)

①受理期间

邮寄、窗口:

10月15日(周五)~11月30日(周二)

电子申请:

10月15日(周五)~11月23日(节日)

②申请书领取地点

保健福祉中心儿童与家庭课、各保育设施

10月15日(周五)~11月30日(周二)

(周六截止至12:00)

也可以从网站下载打印。

③申请方式

填写申请书的必要事项后,
邮寄或直接提交到保育设施所在区的保健福祉中心
儿童与家庭课。

也可以在网上申请。

详情请搜索 [千葉市 4月利用児童募集](#) 或咨询。



咨询: 各区的保健福祉中心儿童与家庭课

中央 ☎043-221-2172 花见川 ☎043-275-6421

稻毛 ☎043-284-6137 若叶 ☎043-233-8150

绿 ☎043-292-8137 美浜 ☎043-270-3150

★幼儿园、私立认定儿童园(教育认定)

申请期间: 11月1日(周五)开始申请

入园申请书领取地点: 从10月15日(周五)起,
可以在希望入园的幼儿园领取。

咨询: 幼保支援课

☎043-245-5100

★请向育儿顾问咨询

育儿顾问是接受入学前儿童家长的咨询, 介绍育儿
支援服务的专业咨询顾问。

详情请搜索

[ちばし こども子育て支援コンシェルジュ](#)

こどもルームの らいねん がつ からの りようじどう
子どもルームの 来年4月からの 利用児童を
募集

儿童之家 募集明年4月份开始利用的儿童

因家长上班等原因白天无人照顾的小学生, 可以利用
儿童之家。地点在小学校内或民间的儿童之家。

①受理期间

第一次: 10月15日(周五)
~11月5日(周五)

第二次: 11月8日(周一)
~30日(周二)



② 申请书领取地点

儿童之家、各区的保健福祉中心儿童与家庭课、市民中心联络所、市役所 1 楼窗口
也可以从网站下载打印。

③ 申请方法

填写申请书的必要事项后，邮寄或直接提交到希望利用的儿童之家所在区的保健福祉中心儿童与家庭课。

也可以在网上申请。

详情请搜索 [千葉市 子どもルーム](#) 或咨询。

咨询：各区的保健福祉中心儿童与家庭课

中央 ☎043-221-2172 花见川 ☎043-275-6421

稻毛 ☎043-284-6137 若叶 ☎043-233-8150

绿 ☎043-292-8137 美浜 ☎043-270-3150

アフタースクールの らいねん がつ 来年4月からの りよう 利用 じどう ぼしゅう 児童を 募集

课后托管班 募集明年 4 月开始利用的儿童

课后托管班是放学后的小学生游玩和生活的场所。因家长上班等原因白天无人照顾的小学生放学后，可以在指定的小学内利用。

★ 可以利用的小学

- ① 生浜、川戸、朝日ヶ丘、さつきが丘西、さつきが丘東、西小中台、あやめ台、千草台東、都賀、大宮、更科、千城台みらい、千城台わかば、若松台、土気、稲浜、高洲第四、真砂第五
- ② 生浜東、長作、柏井、草野、おゆみ野南、幸町

★ 申请书领取地点

1 年级新生在接受入学体检时可以领取申请书。新升入 2~6 年级的学生在 10 月上旬可以领取申请书。

① 的小学在课后托管班领取。

② 的小学在本校领取。

也可以从网站下载打印。

★ 申请方法

1 年级新生在 10 月 15 日(周五)~11 月 30 日(周二)期间内，将申请书和必要资料邮寄至

〒260-8730

千葉市教育委員会 生涯学習振興課。

新升入 2~6 年级的学生在 11 月 8 日(周一)~11 月 11 日(周四)期间内，将申请书提交至学校。

上述①的小学将申请书提交给课后托管班专用教室的负责人。

如果有 1 年级新生的弟弟或妹妹也申请时，可以一起提交。

申请结果将在 2022 年 1 月下旬通知。

有关课后托管班的利用时间、利用费用等详情

请搜索 [千葉市 アフタースクール](#)

或咨询。

咨询：生涯学習振興課 ☎043-245-5957

新型 しんがた かんせんしゅうかんれんじょうほう コロナウイルス 感染症 かんせんしゅうかんれんじょうほう 関連情報 新冠病毒感染症的相关信息

请每个人都要注意做好重要的防止感染对策，预防感染新冠病毒。

★ 重要的预防感染措施

- ① 每日勤洗手、常消毒
- ② 人与人保持 1 米以上的距离
- ③ 外出以及与人交谈时，务必戴口罩
- ④ 保持房间通风换气，避免多人聚集，尽量不要接近他人
- ⑤ 每日检测体温，身体不适时，请勿外出

★ 掌握有关新冠疫苗的正确信息

在电视和 SNS 等上有很多关于疫苗接种的信息。

为了能安心接种疫苗，注意掌握正确的信息。

- ① 接种疫苗后不易感染新冠病毒。即使感染上，一般也不易重病化。
- ② 对变异毒株也被认证有效。
- ③ 接种疫苗会导致不孕等的传说没有科学依据。
- ④ 不会因为接种了疫苗而感染上新冠病毒。
- ⑤ 辉瑞或莫德纳的疫苗成分进入人体后，在短时间内就会消失。
千叶市使用辉瑞疫苗。

有关疫苗的预约、接种地点、接种券的详情

请搜索 [コロナワクチンナビ](#)

或咨询。

咨询：

① 新冠病毒感染症咨询中心

☎043-238-9966 9:00~19:00

② 千叶市新冠疫苗接种专线中心



コロナワクチンナビ

☎0120-57-8970 (8:30~21:00)

周六、周日 8:30~18:00

新婚・子育て世帯を応援

新婚、育儿家庭的援助

①新婚生活援助事业

为结婚后从市外迁入千叶市旧团地的年轻人家庭提供最多30万日元的租赁、搬家费用。



②三代同居或在附近居住援助事业

为三代同居(父母、儿女、孙子孙女)或住在附近生活的家庭补助部分必要费用。最多不超过50万日元。

补助条件与申请方法等详情请咨询。

咨询: ①住宅政策课 ☎043-245-5849

②高龄福祉课 ☎043-245-5166

行って みましょ
去看一看吧

新型コロナウイルスの影響で

催し(イベント)が変更・中止・延期になる場合があります

受新冠病毒影响,原定活动可能会变更、取消或延期。

身体不适时,请不要参加活动。

关于最新信息请搜索 [千葉市 新型コロナ イベント](#)

10月18日(月)は市民の日

10月18日(周一)为市民日

市民日将举行市内公共设施免费开放等纪念活动。

详情请搜索 [千葉市 市民の日](#) 或咨询

咨询: 市役所电话中心 ☎043-245-4894

ちばZOOフェスタ2021

千叶动物园庆典2021

为喜爱动物园的人举办的活动。有很多有关动物的照片和作品。可与家人共同享乐。

时间: 10月30日(周六)、31日(周日)

11月3日(节日)、6日(周六)、7日(周日)

9:30~16:30 (入园至16:00)

门票: 高中生以上700日元

详细请搜索 [ちばZOOフェスタ2021](#) 或咨询

地点、咨询: 千叶市动物园 (若葉区源町280)

☎043-252-1111 (周三休园)

千葉公園蓮華亭の催し

千叶公园莲华亭举办的活动

★连环画来到千叶公园!

时间: 10月16日(周六) 11:30~12:00

13:00~13:30

定员: 每次先到25人

报名: 当天直接前往

咨询: 中央、美浜公园绿地事务所

☎043-279-8440

★绿色的趣味教室 in 千叶公园

「面向初学者!入门托球教室」

时间: 10月23日(周六)

10:00~12:00

对象: 小学生以上(含小学生)

定员: 先报名20人

报名、咨询: Cafe・Harmony

☎070-4325-3650



地域で守る!防災体験

保护地区的安全!防灾体验

举办地震体验和天麸罗油引起的火灾实验。

时间: 10月30日(周六) 9:30~11:30

13:30~15:30

地点: 救助救急中心(美浜区高洲4-1-16)

定员: 各次先报名20人

报名、咨询: 防灾普及公社 ☎043-248-5378

健康・相談

健康・咨询

こころの健康センターの相談

心理健康中心的咨询

①青春期咨询 10月22日(周五)

11月1日(周一) 14:00~16:00

②饮酒、药物依存症咨询 10月20日(周三)

11月4日(周四) 14:00~16:00

③一般咨询 10月20日(周三) 10:00~12:00

④老年人咨询 10月21日(周四) 14:00~16:00

⑤赌博等依存症咨询

11月10日(周三) 13:30~16:30

内容: ①~④可向专门医生咨询

⑤可向精神保健福祉士咨询

对象: 本人或家属

需要电话报名。

报名、咨询: 心理健康中心(美浜区高浜2-1-16)

☎043-204-1582

ふにんせんもんそうだん 不妊専門相談

不孕症专门咨询

①对面咨询

时间: 10月13日(周三)

14:15~16:30

22日(周五) 17:45~20:00

地点: 综合保健医疗中心(美浜区幸町1-3-9)

内容: 由医生、助产士解答咨询

对象: 因不孕症(不怀孕)、不育症(习惯性流产)而苦恼的人

定员: 各日均为先报名者3人

报名: (电话报名)健康支援课 ☎043-238-9925

②电话咨询

时间: 10月7日~28日的每周四

15:30~20:00 (报名至 19:30)

内容: 由助产士解答咨询

咨询电话: ☎090-6307-1122

问询: 健康支援课 ☎043-238-9925

でんわそうだん LGBT電話相談

LGBT 电话咨询

时间: 每月第3个周日 14:00~18:00

(每人每次30分钟以内)

内容: LGBT(性少数群体)本人或周围的人, 可以电话咨询在日常生活中遇到的烦恼。

咨询专用电话: ☎043-245-5440

备注: 不受理预约。可以匿名咨询。

咨询: 男女共同参画课 ☎043-245-5060

あなたの「^{はたら}働く」を応援します!
支援你的「工作」!



①拖欠工资 在公司或工作中遇到的困扰等均可向专门人员咨询。

咨询: 劳动咨询室 ☎043-300-8282

②与公司间的纠纷 工作中的职权骚扰等

劳动委员会的人员在你和公司之间进行调解。

咨询: 县劳动委员会 ☎043-223-3735

③千葉县的最低工资

从2021年10月1日起

每小时最低工资增加至953日元

详情请搜索千葉県労働局或咨询

咨询: 千叶县劳动局工资室

☎043-221-2328

がいこくじん ろうどうそうだん ほうりつそうだん 外国人のための労働相談・法律相談

面向外国人的劳务咨询、法律咨询

①由社会保险劳务士解答劳务咨询问题

11月4日(周四) 13:00~16:00

②由律师解答法律咨询问题

11月20日(周六) 13:00~16:00

地点: 千叶市国际交流广场(中央区千葉港2-1)

定员: 先报名4人

(①和②各4人)

咨询免费。

需要翻译者, 请报名时说明。

报名、咨询: 千叶市国际交流协会

☎043-245-5750



へんしゅうこうき 【編集後記】【编后记】“THANKS の F”

仲秋时节, 秋高气爽。

在职期间, 曾在常夏的泰国曼谷常驻工作。住在整年都是夏天的国度, 才重新意识到日本的四季。春天赏樱花、夏天海水浴、秋天观红叶、冬季滑雪等, 心感身受四季变换、享受各种季节的乐趣。目前为了防止新冠病毒的感染, 自由外出受到限制。期望早日恢复正常, 重新回到享乐四季的生活中去。



跟泰国的朋友谈及日本四季的话题, 不服输的朋友说: “泰国也有三个季节哟! hot, hotter, hottest (热、更热、更更热)”。

我想, 这个朋友现在也在常夏的曼谷享受着三个季节的生活乐趣吧!